

C-485

First Session, Forty-first Parliament,
60-61-62 Elizabeth II, 2011-2012-2013

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-485

An Act to amend the Canada Petroleum Resources Act
(transfer approval)

FIRST READING, MARCH 25, 2013

NOTE

2nd Session, 41st Parliament

This bill was introduced during the First Session of the 41st Parliament. Pursuant to the Standing Orders of the House of Commons, it is deemed to have been considered and approved at all stages completed at the time of prorogation of the First Session. The number of the bill remains unchanged.

MR. BEVINGTON

C-485

Première session, quarante et unième législature,
60-61-62 Elizabeth II, 2011-2012-2013

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-485

Loi modifiant la Loi fédérale sur les hydrocarbures (approba-
tion des transferts)

PREMIÈRE LECTURE LE 25 MARS 2013

NOTE

2^e session, 41^e législature

Le présent projet de loi a été présenté lors de la première session de la 41^e législature. Conformément aux dispositions du Règlement de la Chambre des communes, il est réputé avoir été examiné et approuvé à toutes les étapes franchies avant la prorogation de la première session. Le numéro du projet de loi demeure le même.

M. BEVINGTON

SUMMARY

This enactment amends section 85 of the *Canada Petroleum Resources Act* to require that the prior written approval of the Minister be obtained before the transfer, assignment or other disposition of an interest or any share therein. It also establishes an application process and timelines for obtaining such approval.

SOMMAIRE

Le texte modifie l'article 85 de la *Loi fédérale sur les hydrocarbures* afin d'exiger que soit obtenue au préalable l'approbation écrite du ministre pour le transfert, la cession ou toute autre forme d'aliénation d'un titre ou d'une fraction. Il établit également le processus à suivre pour la demande d'approbation et prévoit des délais à cet égard.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-485

PROJET DE LOI C-485

An Act to amend the Canada Petroleum Resources Act (transfer approval)

Loi modifiant la Loi fédérale sur les hydrocarbures (approbation des transferts)

R.S., c. 36
(2nd Supp.)

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. 36
(2^e suppl.)

1. Section 85 of the *Canada Petroleum Resources Act* is replaced by the following:

1. L'article 85 de la *Loi fédérale sur les hydrocarbures* est remplacé par ce qui suit :

Prior approval of
Minister

85. (1) No transfer, assignment or other disposition of an interest or any share therein is valid unless the interest holder obtains the prior written approval of the Minister in accordance with subsections (2) and (3).

85. (1) Pour que le transfert, la cession ou toute autre forme d'aliénation d'un titre ou d'une fraction soit valide, le titulaire doit au préalable obtenir l'approbation écrite du ministre, conformément aux paragraphes (2) et (3).

Approbation
préalable du
ministre

Application for
approval

(2) Where an interest holder proposes to enter into an agreement or arrangement to transfer, assign or otherwise dispose of the interest or any share therein, the interest holder shall submit an application to the Minister for his or her prior written approval, made in the form and manner directed by the Minister and containing, in relation to the proposed transfer, assignment or disposition

(2) Le titulaire qui a l'intention de conclure un accord pour le transfert, la cession ou toute autre forme d'aliénation d'un titre ou d'une fraction doit au préalable présenter une demande pour obtenir l'approbation écrite du ministre, selon les modalités fixées par le ministre, qui comporte :

Demande
d'approbation

(a) a description of the nature and percentage of the interest to be transferred, assigned or disposed of;

a) une description de la nature du titre et le pourcentage de celui-ci qui sera transféré, cédé ou aliéné;

(b) a legal description of the area proposed to be affected;

b) la description officielle de la zone qui sera touchée;

(c) the entity to whom it is to be transferred, assigned or disposed of; and

c) le nom de l'entité qui deviendra le titulaire après le transfert, la cession ou l'aliénation;

(d) such additional information as the Minister may request that is related to the transfer, assignment or disposition, including a copy of the proposed agreement or arrangement or

d) tout autre renseignement — reçu à titre confidentiel — sur le transfert, la cession ou l'aliénation demandé par le ministre, notamment une copie de l'accord proposé ou des renseignements sur le titulaire ou le titulaire proposé.

information related to the interest holder or the proposed interest holder, all of which information shall be held in confidence.

Consultation on
proposed
transfer

(3) The Minister shall examine the application for approval submitted in accordance with subsection (2) and shall, before deciding to approve or reject the application, engage in public consultation, including by taking the following steps:

(a) publishing notice of the proposed transfer, assignment or disposition of interest in a local newspaper published in or near the region where the interest is located that contains

- (i) the name of the interest holder,
- (ii) the information described in paragraphs (2)(a) to (c), and
- (iii) an indication that interested persons have 60 days in which to comment and setting out to whom any comments shall be sent; and

(b) making all comments received available to the public on the departmental website.

Publication of
decision

(4) Within 60 days after the end of the comment period referred to in subsection (3), the Minister's decision shall be printed in a local newspaper published in or near the region where the interest is located.

(3) Le ministre examine la demande d'approbation soumise conformément au paragraphe (2) et, avant de l'approuver ou de la rejeter, tient une consultation publique, qui comprend notamment les mesures suivantes :

a) publier un avis du transfert, de la cession ou de l'aliénation d'un titre proposés dans un journal local publié dans la zone visée par le titre ou près de celle-ci, lequel précise :

- (i) le nom du titulaire,
- (ii) les renseignements visés aux alinéas (2)a) à c),
- (iii) une mention selon laquelle les personnes intéressées ont soixante jours pour fournir leurs commentaires et les coordonnées de la personne à qui les envoyer;

b) rendre publics tous les commentaires reçus en les affichant sur le site Web du ministère.

(4) Dans les soixante jours suivant la fin de la période de commentaires prévue au paragraphe (3), le ministre fait imprimer sa décision dans un journal local publié dans la zone visée par le titre ou près de celle-ci.

Consultation sur
le transfert
proposé

Publication de la
décision